

KANON
RUSSIAN MONTHLY
PUBLICATION

JULY 2014
ЖУРНАЛ ДЛЯ
ДУМАЮЩИХ ЛЮДЕЙ

★ ★ ★
★ День ★

четвертого июля
День рождения свободы.

стр. 10



СИЛА И УПОВАНИЕ



Приветствую каждого читателя нашего журнала и желаю всем здоровья!

Хорошее самочувствие, как и душевный покой, — это вещи невидимые, замечать которые начинаешь лишь тогда, когда им что-то угрожает. И мы с раннего возраста слышим о том, что нужно ценить каждый миг, но понимаем это лишь тогда, когда сами теряем равновесие, или в жизни наших близких случается потрясение.

Жизнь на земле невозможна без страданий, войн и болезней. Это сказал Иисус. Ровно также наша жизнь невозможна без упования, без надежды и без веры. Мы всегда уповаем и надеемся на что-то, стараемся перенести свою тяжесть на друзей, жену, мужа, сгладить страдание посредством денег, комфорта, врачей и возлагаем надежды на различные вещи, такие, как ремень безопасности, страховка, витамины или собственные возможности.

Но ничто из вышеперечисленного не может застраховать нас от страданий, потому что на земле сто процентная смертность, и нет человека под солнцем, который бы рано или поздно не оказался в безвыходной

ситуации... Следовательно, мы должны осознать, что в этой жизни нам не на что уповать и бессмысленно строить замки из песка — все равно они рушатся от ветра и шторма. Лишь упование на Бога дает покой и свободу от терзающих душу желаний и мыслей. И это не значит, что человек перестает стремиться, хотеть чего-то, мыслить. В результате полного упования на силу Господа, а не на свои возможности, человеческие желания, мысли и нужды не отбирают у нас покой и не будоражат нашу жизнь. В таком случае возможности и вдохновение исходят от Бога, покрывая наше бессилие.

В очередной раз мы переступили черту времени и оказались в разгаре лета. Впереди праздники, День Независимости, отпуска, каникулы и отрешённость от назойливых проблем. В это время важно не растерять целостную структуру своих отношений с Господом, но приобрести что-то полезное и применимое для жизни. На природе, вдали от городской суеты, приятно не только пожарить сочный шашлык, но и почувствовать истинный вкус жизни. Наблюдая за творением рук Божьих, можно познать и понять намного больше,

чем в процессе взаимодействия с бетонными зданиями, машинами и компьютерами. Не зря в древности Бог заповедал евреям ежегодно проводить некоторое время в шатрах в пустыне, вдали от домов и комфорта, чтобы ощутить кратковременность земной жизни и напомнить о скитаниях по пустыне на протяжении долгих сорока лет.

Желаю вам выкроить из этой повседневной городской суеты несколько солнечных летних дней для воссоединения с природой, общения без мобильных телефонов и соцсетей, и просто вдохнуть жизнь на полную грудь в том её аромате, вкусе и тяжести, в котором мы её проживаем. И всегда помнить, что все поколеблется, и лишь сила Божья — непоколебима и вечна.

Хороших праздников. С Днем Независимости! ☞



Олег Мартыненко
Главный редактор
журнала «Канон»



Law Office of
Anthony W. Dougherty



ВАША СЕМЬЯ НЕ ДОЛЖНА
СТРАДАТЬ ИЗ-ЗА ЧУЖОЙ
ОШИБКИ.

БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ, ЗВОНИТЕ СЕЙЧАС!

(425) 264-2000



Law Offices of
**Anthony W.
Dougherty**



Law Offices of
**Reed
Yurchak**



Law Offices of
**Anna R.
Tseytlin**



Law Offices of
**Marina
Dzhamilova**



Law Offices of
**Harold K.
Grover**



Paralegal
**Михаил
Жовтис**

- **АВТОАВАРИИ**
- **ИММИГРАЦИЯ**
- **БАНКРОТСТВО**
- **КРИМИНАЛ**
- **ШТРАФЫ ОТ \$150**
- **СЕМЕЙНОЕ ПРАВО**
- **DUI**

**BELLEVUE
LYNNWOOD**

**TACOMA
SPOKANE**

**RENTON
MAIN OFFICE**

981 Powell Ave SW Ste100
Renton, WA 98057

АВТОМОБИЛИ

Advanced Tint	37
AP Collision Center	8
Line of Sight Autoglass	40
Master Auto Glass	40
Quality Replacement Auto Glass	23
Обслуживание траков	38
Продажа колес, шиномонтаж	36

ЗАЙМЫ / ФИНАНСЫ

Home loans — Oleg Tkach	17, 39
Лариса Боришкевич	38

КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Crystal Bright Cleaning	38
-------------------------------	----

МАГАЗИНЫ

JR Furniture	18
Quality Furniture Inc.	29

МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ

Adult and Child Medicine	33
European Health Center	22

НЕДВИЖИМОСТЬ

Виктор Горбачук	40
-----------------------	----

Виталий Петровский	16
Евгений Кулиновский	21
Микшанские	17
Петр Боришкевич	16

ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ

Памятники	40
-----------------	----

ПУТЕШЕСТВИЯ (TRAVEL)

Gabriel Travel	47
Mission Valley	9

СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

Colibri Catering	38
Olga's wedding Service	39
Лимузин сервис	39
Свадебные платья	39
Свадебный сервис «Алеся»	39

СТОМАТОЛОГИ

Людмила Шур	5
-------------------	---

СТРАХОВАНИЕ

Alla Kozlov	38
Irina Bobko (Fenix Insurance)	9
Lyudmila Dotsenko	41
StateFarm	33

СТРОИТЕЛЬСТВО / РЕМОНТ

Карпет, линолеум	43
------------------------	----

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ

Crystal Bright Cleaning	37
Siding&Deck Installers and Proeject Manager	37
Нанимаем на работу водителей	41
Работа для водителей CDL	32
Работа по уборке офисов	43
Требуются водители	37
Требуются водители класса «А» ..	37

УБОРОЧНЫЙ БИЗНЕС

Crystal Bright	37
----------------------	----

УСЛУГИ / РАЗНОЕ

Concerte Work	37
FIS Inc. (Переводы)	20
New Tacoma Cemeteriaes & Funeral Home	36
Банкетный зал	8
Иммиграционные услуги	43
Кредитная история	40
Лимузин сервис	41

Продам серебряные монеты	41
Разработка веб-сайтов	41
Реклама в журнале	38
Ремонт радиоэлектроники	38
Установка сайдинга	36
Христианский центр помощи	32

ФОТО / ВИДЕО

aMp Photography	39
Andriy & Lena (L A fine video)	39
Elom pictures	39

ЦЕРКВИ / МИССИИ

Courage Mission	45
Вашингтон Христианский	24

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Feldman&Lee	48
Harris&Moure	7
Harris&Moure, pllc	9
Kvasnyuk Law Office	46
Mccormick LAW Offices	6
Михаил Жовтис	3

Информация — живая. Реклама — творческая. Традиция — христианская.

КАНОН

Главный Редактор
Editor-in-chief

Oleg Martynenko
editor@kanonseattle.com

Зам. гл. Редактора
Managing Editor
Nadia Khomaziuk

Редколлегия
Contributors

Olesya Sytnyk
Victoria Gaydaeva

Дизайн и верстка
Design
Alexandr Sloboda
(Kanon Advertising Agency)
www.kanonusa.com

Рекламный отдел
Office

(425) 772-8462

Факс
Fax
(425) 740-0258

Сайт
Site
www.kanonseattle.com

Электронная почта
E-mail
info@kanonseattle.com

Адрес офиса
Mail Address

Внимание!

Изменился почтовый адрес

KANON INC.
PO BOX 379
Issaquah, WA 98027

Часы работы
Work hours
Mo-Fr 10am — 6.30pm

Рекламное агентство
Advertising agency
www.kanonusa.com

Заказ рекламы

по телефону

425-772-8462

или на сайте www.kanonseattle.com

23

Deadline
is on

Прием рекламы
не позднее
23 числа

**Посмотреть цены
стр. 43**

или на сайте
www.kanonseattle.com/zakaz_reclam



KANON INC.

Издатель и правообладатель компания Kanon, Inc. Журнал издается с 2002 года. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель. Перепечатка или частичное использование материалов журнала Канон, а также с веб-сайта www.KanonSeattle.com возможно только с письменного разрешения редакции.
2002-2014 © KANON INC.



НУЖЕН ДАНТИСТ?

Family & Cosmetic Dentistry

Доктор Lyudmila Shur, D.D.S.

Всегда рады новым пациентам.
Оказываем экстренную неотложную помощь

- Отбеливание зубов
- Лечение корневых каналов
- Имплантанты
- Коронки и мосты
- Удаление зубов
- Ортодонтические пластинки
- Зубные протезы

Принимаем все виды страховок, а также медкупоны DSHS для детей до 19 лет

425-741-2030

16108 Ash Way, Suite 202, Lynnwood, WA 98087

10



26



Тема номера

10 ДЕНЬ ЧЕТВЕРТОГО ИЮЛЯ

Общество

26 БАРЬЕРЫ ИЗ ЖАЛОСТИ

Кулинария

30 ВКУСНАЯ ЗАКУСОЧКА

Кроссворд

34 ПОЛЕЗНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ

Здоровье

44 ЛЕКАРСТВЕННЫЕ РАСТЕНИЯ,
КОТОРЫЕ НАДО СОБИРАТЬ В ИЮЛЕ

30



34



44



McCORMICK LAW OFFICES

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы без взаимного согласия
Contested Divorce
- Разводы по взаимному согласию
Uncontested Divorce
- Порядок уплаты алиментов
Child Support and Alimony
- Модификация алиментов
Child Support Modification
- Вопросы о месте проживания детей
- Изменение и установление родительских прав

PROTECTION AND RESTRAINING ORDERS

- Domestic Violence
- Spousal Threats of Deportation
- Child Abuse

БАНКРОТСТВО И СНИЖЕНИЕ ДОЛГОВ

- Ликвидация и списание долгов
- Рассрочка уплаты долгов



Daniel McCormick
Attorney at Law

(206) 484-0876
Russian Line

(425) 238-5512
English line





DANIEL MCCORMICK

Daniel@McCormickLawOffices.com www.McCormicklawoffices.com
155 – 108th Ave NE, Suite 210 Bellevue, WA 98004



HARRIS | MOURE

Первоклассные юридические услуги

-  Иммиграционное право
-  Юридическая поддержка малого и среднего бизнеса
-  Судебные процессы
-  Интеллектуальная собственность



Oksana Demina
Russian Consultant



Charles P. Moure
Attorney at Law



Daniel P. Harris
Attorney at Law

Русская линия:
(206) 601-2889

English line:
(206) 224-5657

www.harrismoure.com

www.immigrationlawamerica.com

oksana@harrismoure.com

600 Stewart Street Suite 1200

Seattle, WA 98101



Marvel Food & Deli Tacoma

Tel: 253.537.1008 ext.304

БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ

Weddings • Parties • Family Events • Funerals

Beautiful, Modern & Spacious...

...fits up to **300 people!**

www.marvelfoodanddeli.com



Collision Center

ADVANCED & PROFESSIONAL

Все виды кузовных работ. Качественная покраска.

AP Collision Center will handle the claims process, satisfy the Insurance Company, and restore your vehicle back to pre-accident condition.

- I-Car Platinum Trained Technicians Highest Level of Excellence in Training.
- Free Estimates.
- Mobile estimating- we travel to your location if necessary.
- On site rental cars available for your convenience.
- Towing Service.
- All glass replacement.
- A/C Recharges.
- We offer paint-less dent removal.
- Velocity -The World's Most Accurate Frame Laser Measuring System.
- Chief Ez-Liner Frame Machine.
- Professional Spray & Bake Paint Booth.
- Paint System to restore your Factory Finish, and color match.
- We work on all Makes and Models.
- Lifetime Warranty as long as you own your vehicle.

WE MAKE IT EASY FOR YOU!!!

18205 HWY 99 Suite 105
Lynnwood, WA 98037
Ph: (425) 582-2323
Fax: (425) 678-0254
Cell: (425) 319-6422

MON-FRI: 8 am – 5:30 pm
SAT: 9 am – 1 pm
SUN: Closed



АВИАБИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ПЛАНЕТЫ

✈️
\$920
MOSCOW*

🌴
\$575
MEXICO**

✈️
\$1320
KIEV*

🌴
\$599
HAWAII**

* Travel June 2014. Tax and Fees included. Max 1 month stay. Departure from Seattle WA. Prices in this Ad were effective 05/01/2014. At the time of purchase your Air ticket Price may be higher due to Airline Surcharge increase.

**Price per person, based on double occupancy, 7 night stay, hotel + transfers only, meal plan not included, based on 3* properties. Airfare not included. Fares and availability are subject to change. Travel this Summer. Quoted on May 15, 2014

MissionValley

TRAVEL INC.

ЗАКАЗ БИЛЕТОВ WWW.MVTI.COM

БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР **1.888.887.3060**



ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ СКИДКИ, НАЗОВИТЕ ПРОМО КОД

PROMO2014

FENIX INSURANCE

Auto • Home • Life • Boats • Recreational Vehicles • Business
• Commercial Auto • Contractors • Bonds • and much more



Irina Bobko

Insurance Agent

Fenix Insurance Inc.

903 E. Street S.E. Auburn, WA 98002

Ph **(253) 735-3355**

Fax **(253) 333-8291**

irina@fenixinsurance.com

Мы работаем с несколькими известными страховыми компаниями. Предоставим вам самые лучшие цены и самые лучшие условия страхования.

www.fenixinsurance.com

★ ★ ★ ★ День ★ четвертого июля День рождения свободы.

Независимо от места, в котором мы живем мы обязаны знать его историю. Хотя бы немножко. Историю Соединенных Штатов Америки знать не так и сложно, потому что она достаточно короткая. В 2014 году этой стране исполняется всего 238 лет. Два с небольшим хвостиком столетия со времен событий, известным каждому американцу с малых лет как 4 июля или День Независимости. Праздник, который занимает большую нишу в американской истории.



Дни рождения бывают не только у людей, но и у стран тоже. День Рождения США — четвертого июля, именно тогда родилась свободная и независимая страна в Северной Америке. Этот день — большой государственный праздник в США, он имеет аж два названия: можно сказать «День независимости США» или проще «Четвертое июля» — не ошибетесь.

«Четвертое июля» — один из самых больших американских праздников. В этот день устраивают пикники и патриотические парады, а вечером — концерты и фейерверки. Повсеместно вывешиваются американские флаги и всевозможная сине-бело-красная со звездочками атрибутика — от бумажных салфеток до украшений на дома. Практически отовсюду слышен запах жарящегося мяса и сосисок, а поближе к вечеру население или разъезжается по паркам — на праздничные салюты смотреть, или просто перед своими домами ставит раскладные стулья — тоже на салюты смотреть, только на этот раз «домашние», производимые петардами своих и соседских ребятшек. Еще за несколько недель до праздника на улицах ставят ларьки и палатки, в которых продают всевозможные петарды, ракеты и хлопушки, что бы все это июльским вечером создавало своеобразную музыку дня независимости — свистело, шипело и хлопало. Тем же в вечером во многих парках тоже свистит, шипит и хлопает, только в несколько раз громче, потому что салюты с феерверками побольше и организовываются они профессиональными пиротехниками. Главное событие — парад Дня Независимости — проходит в полдень в Вашингтоне. Существуют и определенные региональные особенности. К примеру, в городе Сьюард (штат Аляска) проводится пеший поход на вершину горы Маунт-Марафон. Начиная с 1818 года, жители городка Лититц (штат Пенсильвания) на протяжении зимы изготавливают свечи: 4 июля в городе устраивается

фестиваль свечей. В городе Текумсе (штат Небраска) на здании суда вывешиваются несколько сот флагов в честь уроженцев города, служивших в вооруженных силах США.

Вообще «Четвертое июля» не просто дата в учебнике американской истории, а, как я уже упомянула — день рождения США как свободной и независимой страны. В этот день, в 1776 году представители 13-ти британских колоний, в здании город-

независимость Томасу Джефферсону, который работал над ее текстом более двух недель. Это был первый в истории документ, провозгласивший принцип народного суверенитета как основы государственного устройства. Декларация независимости утверждала за народом право на восстание и свержение деспотического правительства, провозглашала основные идеи демократии — равенство людей, их «неотъемлемые права, сре-



День Рождения США — четвертого июля, именно тогда родилась свободная и независимая страна в Северной Америке.

Подписание Декларации на картине Джона Трамбулла (John Trumbull)

ского собрания Филадельфии подписали документ, провозгласивший Соединенные Штаты самостоятельным и независимым от Британского королевства государством. Незадолго до этого события для подготовки специальной декларации был избран комитет в составе Томаса Джефферсона, Джона Адамса, Бенджамина Франклина, Роджера Шермана и Роберта Ливингстона. Составить проект декларации было поручено главе комитета, видному деятелю войны за

ди которых право на жизнь, свободу и на стремление к счастью».

Декларация стала не только «свидетельством о рождении» нового государства, но и памятником американской литературы: Джефферсону удалось выразить ее принципы и идеи образным языком, в краткой и доступной форме. Думаю, многим читателям было бы интересно узнать, о чем же говорится в документе? Предоставляю его вашему вниманию (перевод О.А.Жидкова). ➤

Декларация независимости

Конгресс, 4 июля 1776 г.

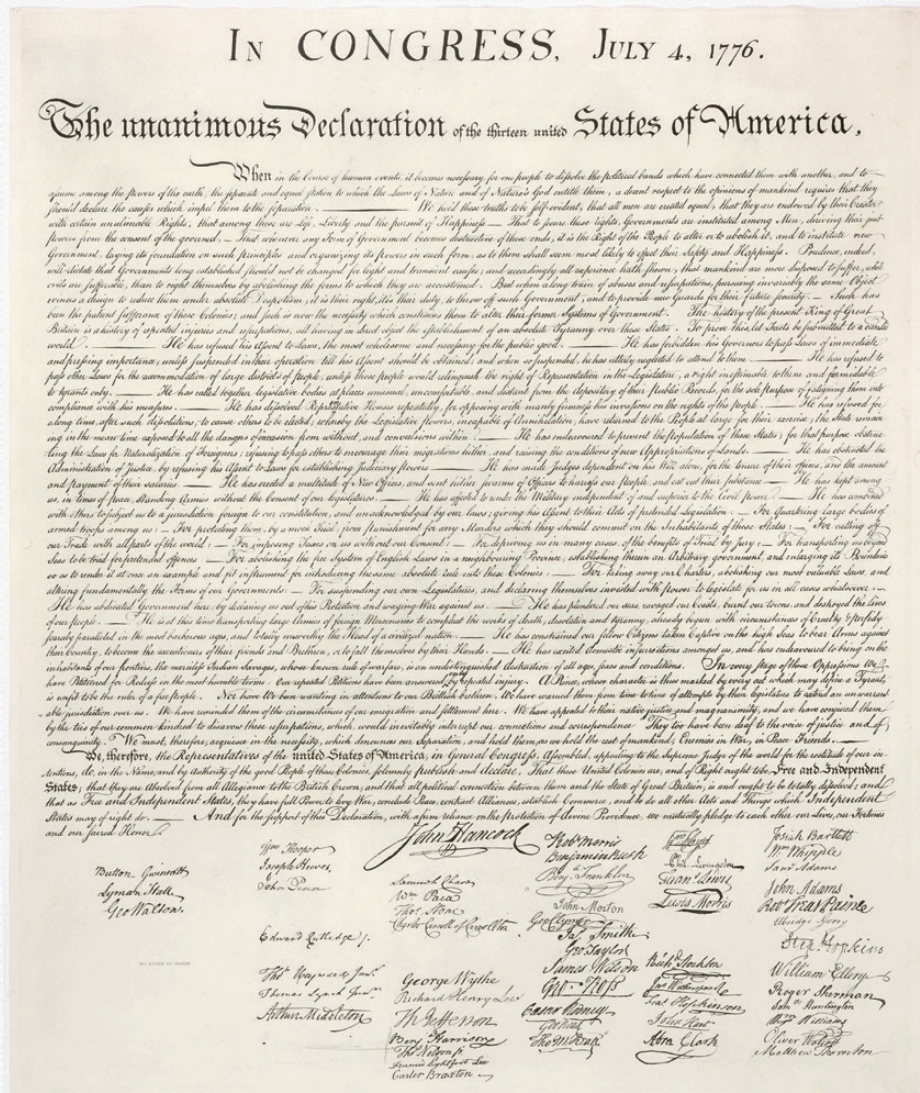
Принята единогласно тринадцатью соединенными Штатами Америки

«Когда ход событий приводит к тому, что один из народов вынужден расторгнуть политические узы, связывающие его с другим народом, и занять самостоятельное и равное место среди держав мира, на которое он имеет право по законам природы и ее Творца, уважительное отношение к мнению человечества требует от него разъяснения причин, побудивших его к такому отделению.

Мы исходим из той самоочевидной истины, что все люди созданы равными и наделены их Творцом определенными неотчуждаемыми правами, к числу которых относятся жизнь, свобода и стремление к счастью. Для обеспечения этих прав людьми учреждаются правительства, черпающие свои законные полномочия из согласия управляемых. В случае, если какая-либо форма правительства становится губительной для самих этих целей, народ имеет право изменить или упразднить ее и учредить новое правительство, основанное на таких принципах и формах организации власти, которые, как ему представляется, наилучшим образом обеспечат людям безопасность и счастье. Разумеется, благоразумие требует, чтобы правительства, установленные с давних пор, не менялись бы под влиянием несущественных и быстротечных обстоятельств; соответственно, весь опыт прошлого подтверждает, что люди склонны скорее сносить пороки до тех пор, пока их можно терпеть, нежели использовать свое право упразднять правительственные формы, ставшие для них привычными. Но когда длинный ряд злоупотреблений и насилий, неизменно подчиненных одной и той же

цели, свидетельствует о коварном замысле вынудить народ смириться с неограниченным деспотизмом, свержение такого правительства и создание новых гарантий безопасности на будущее становится правом

правления ныне царствующего короля Великобритании — это набор бесчисленных несправедливостей и насилий, непосредственной целью которых является установление неограниченного деспотизма. Для



...первый в истории документ, провозгласивший принцип народного суверенитета как основы государственного устройства.

и обязанностью народа. Эти колонии длительное время проявляли терпение, и только необходимость вынуждает их изменить прежнюю систему своего правительства. Исто-

подтверждения сказанного выше представляем на беспристрастный суд всего человечества следующие факты.

Он отказывался давать свое согла-

сие на принятие законов, в высшей степени полезных и необходимых для общего блага.

Он запрещал своим губернаторам проводить неотложные и чрезвычайно важные законы, если только

Он разрешил проводить другие законы, важные для жизни населения обширных округов, только при условии, что оно откажется от права на представительство в легислатуре, то есть от права, бесценного для него

официальных документов, с единственной целью измором заставить их согласиться с предлагаемой им политикой.

Он неоднократно распускал палаты представителей, мужественно и твердо противостоявшие его посягательствам на права народа.

Он в течение длительного срока после такого роспуска отказывал в выборах других депутатов, в результате чего законодательные полномочия, которые по своей сути неуничтожаемы, возвращались для их осуществления народу в целом; штат тем временем подвергался всем опасностям, проистекавшим как от внешнего вторжения, так и от внутренних беспорядков.

Он пытался помешать заселению этих штатов, игнорируя по этой причине законы о натурализации иностранцев, отказывая в принятии других законов, направленных на поощрение иммиграции, а также затрудняя выделение новых земельных участков.

Он создавал препятствия для осуществления правосудия, отказываясь давать согласие на принятие законов об организации судебной власти.

Он поставил судей в исключительную зависимость от своей воли путем определения сроков их пребывания в должности, а также размера и выплат им жалования.

Он создавал множество новых должностей и присылал к нам сонмища чиновников, чтобы притеснять народ и лишать его средств к существованию.

Он в мирное время содержал у нас постоянную армию без согласия наших легислатур.

Он стремился превратить военную власть в независимую и более высокую по отношению к гражданской власти.

Он объединялся с другими лицами, чтобы подчинить нас юрисдикции, чуждой нашей конституции и не признаваемой нашими законами, утверждал их акты, претендовавшие стать законодатель-



Декларация стала не только «свидетельством о рождении» нового государства, но и памятником американской литературы.

их действие не откладывалось до получения королевского согласия, но когда они таким способом про-
станавливались, он демонстративно оставлял их без всякого внимания.

и опасного только для тиранов.

Он созывал законодательные органы в непривычных и в неудобных местах, находящихся на большом удалении от места хранения их

ством и служившие:

- для расквартирования у нас крупных соединений вооруженных сил;
- для освобождения посредством судебных процессов, являющихся таковыми только по видимости, от наказаний военных, совершивших убийства жителей этих штатов;
- для прекращения нашей торговли со всеми частями света;
- для обложения нас налогами без нашего согласия;
- для лишения нас по многим судебным делам возможности пользоваться преимуществами суда присяжных;
- для отправки жителей колоний за моря с целью предания их там суду за приписываемые им преступления;
- для отмены свободной системы английских законов в соседней провинции путем установления в ней деспотического правления и расширения ее границ таким образом, чтобы она служила одновременно примером и готовым инструментом для введения такого же абсолютистского правления в наших колониях;
- для отзыва предоставленных нам хартий, отмены наших наиболее полезных законов и коренного изменения форм нашего правительства;
- для приостановления деятельности наших легислатур и присвоения себе полномочий законодательствовать вместо нас в самых различных случаях.

Он отказался от управления колониями, объявив о лишении нас его защиты и начав против нас войну.

Он грабил нас на море, опустошал наши берега, сжигал наши города и лишал наших людей жизни.

Он в настоящий момент посылает к нам большую армию иностранных наемников с тем, чтобы окончательно посеять у нас смерть, разорение и установить тиранию, которые уже нашли свое выражение в фактах жестокости и вероломства, какие едва ли имели место даже в самые варварские времена, и абсолютно недостойны для главы цивилизован-

ной нации.

Он принуждал наших сограждан, взятых в плен в открытом море, воевать против своей страны, убивать своих друзей и братьев либо самим погибать от их рук.

Он подстрекал нас к внутренним мятежам и пытался натравливать на жителей наших пограничных

предостерегали их от попыток парламента незаконным образом подчинить нас своей юрисдикции. Мы напоминали им о причинах, в силу которых мы эмигрировали и поселились здесь. Мы взывали к их прирожденному чувству справедливости и великодушию и заклинали их, ради наших общих кровных уз, осудить



Имена всех 56 человек, подписавших Декларацию, вошли в историю США, им посвящена обширная литература и мемориал в Вашингтоне.

земель безжалостных дикарей-индейцев, чьи признанные правила ведения войны сводятся к уничтожению людей, независимо от возраста, пола и семейного положения.

В ответ на эти притеснения мы каждый раз подавали петиции, составленные в самом сдержанном тоне, с просьбой о восстановлении наших прав: в ответ на наши повторные петиции следовали лишь новые несправедливости. Государь, характеру которого присущи все черты, свойственные тирану, не может быть правителем свободного народа.

В равной степени не оставляли мы без внимания и наших британских братьев. Время от времени мы

эти притеснения, которые с неизбежностью должны были привести к разрыву наших связей и общения. Они также оставались глухими к голосу справедливости и общей крови. Поэтому мы вынуждены признать неотвратимость нашего разделения и рассматривать их, как мы рассматриваем и остальную часть человечества, в качестве врагов во время войны, друзей в мирное время.

Поэтому мы, представители соединенных Штатов Америки, собравшись на общий Конгресс, призывая Всевышнего подтвердить честность наших намерений, от имени и по уполномочию доброго народа этих колоний, торжественно записываем



и заявляем, что эти соединенные колонии являются и по праву должны быть свободными и независимыми штатами, что они освобождаются от всякой зависимости по отношению к британской короне и что все политические связи между ними и Британским государством должны быть полностью разорваны, что в качестве свободных и независимых штатов они полномочны объявлять войну, заключать мирные договоры, вступать в союзы, вести торговлю, совершать любые другие действия и все то, на что имеет право независимое государство. И с твердой уверенностью в покровительстве Божественного Провидения мы клянемся друг другу поддерживать настоящую Декларацию своей жизнью, своим состоянием и своей незапятнанной честью.

Церемония подписания записанной на пергаменте декларации состоялась 2 августа 1776 года. Имена всех 56 человек, подписавших Декларацию, вошли в историю США, им посвящена обширная литература и мемориал в Вашингтоне. Из 56 человек, которые поставили свои подписи под Декларацией, пятеро были захвачены англичанами и расстреляны как изменники. Девять человек умерли от ран, полученных во время войны за независимость. Многие потеряли жен, детей и имущество. По иронии судьбы двое авторов этого документа, впоследствии ставшие президентами США, — Томас Джефферсон и Джон Адамс — скончались в один день 4 июля 1826 года, ровно через 50 лет после подписания Декларации.

Оригинал Декларации независимости считается в США государственным достоянием и хранится в Национальном архиве в Вашингтоне

в заполненном инертным газом контейнере из пуленепробиваемого стекла. В дневное время Декларация выставляется на всеобщее обозрение в зале архива, ночью контейнер опускается в защищенное подвальное помещение.

Традиция патриотического праздника получила еще более широкое распространение после войны 1812 года, в которой Соединенные Штаты вновь столкнулись с Великобританией. В 1870 году Конгресс США сделал 4 июля федеральным праздником. На протяжении многих лет День Независимости остается наиважнейшим национальным праздником и символом патриотизма. 🇺🇸

Олеся Сытник
Журналист и публицист



НЕДВИЖИМОСТЬ ФИНАНСИРОВАНИЕ

покупка и продажа
дома
кондоминимумы
земельные участки

все виды займов
займы на строительство
equity line
новые, доступные программы

Самый низкий процент!

Виталий Петровский

Cell: 253-820-6133, Office: 253-520-3780, Fax: 253-566-3755



AUBURN \$208,000



AUBURN \$220,000



FEDERAL WAY \$116,000



FEDERAL WAY \$235,000



FIFE \$199,950



KENT \$145,000



KENT \$230,000



KENT \$250,000



KENT \$250,000



PUYALLUP \$199,000

Petr Borishkevich Broker

- Professional for short sales and bank own properties.
- Do you want to buy house for lower price?
- Call me before doing short sale.
- I'm working with banks.
- I will help you to chose lender to get lower interest rate.
- I will help with loan modification.



Skyline Properties Inc

cell 253-218-9014 • Fax 253-590-2892 • seattle150@yahoo.com

Недвижимость

Покупка • Продажа



Lakewood
2,160 Sq Feet
4 Bedroom
2.5 Bath
0.16 +/- Acre Lot
\$319,950 ↓

NEW CONSTRUCTION!



Tacoma
2,475 Sq Feet
5 Bedroom
2.5 Bath
0.43 +/- Acre Lot
\$359,950

Gorgeous Home



Tacoma
1,500 Sq Feet
3 Bedroom
2.25 Bath
0.12 +/- Acre Lot
\$199,950

NEW CONSTRUCTION!

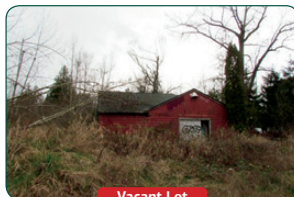


Mt. Rainier View
2,140 Sq Feet
4 Bedroom
2.5 Bath
0.12 +/- Acre Lot
\$224,950



NEW CONSTRUCTION!

Tacoma
3,108 Sq Feet
3 Bedroom
2.75 Bath
0.18 +/- Acre Lot
\$424,950



Vacant Lot

Auburn
1.19 +/- Acre Lot
Subdivided for 6 lots
All utilities available
on street

- Дома и участки
- Коммерческая недвижимость
- Short sale process
(Долг превышает стоимость вашего дома)
- Банковские дома

SJA STERLING,
JOHNSTON
& ASSOCIATES



**Vitaliy & Marianna
Mikshanskiy**

ph.: 253-565-1010

fax: 253-564-6004

cell: 253-255-2342

mariannami@johnlscott.com

3929 Bridgeport Way W #206,
University Place, WA 98466

HOME LOANS



Oleg Tkach

Senior Loan Officer

Cell 425-478-7676

Office 425-412-5233

Fax 425-953-2918

olegt@guildmortgage.net

NMLS #90937

Empowering People to Make Informed Financial Decisions

We Specialize in

- FHA loans
- Conventional loans
- Zero down first Time Homebuyer programs
- FHA 203K Rehab loans for fixer-uppers
- Jumbo Loan financing up to 2 million
- Self employed Borrowers
- First time Home Buyers
- Manufactured home financing

Cell 425-478-7676



Guild
MORTGAGE COMPANY
Company NMLS ID 3274

0%
interest
for 24 month

ОГРОМНЫЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ

AICO
AMINI INNOVATION, CORP.

ASHLEY
FURNITURE INDUSTRIES, INC.

Stylus

PALLISER

MILLENNIUM

SCHNADIG

Simmons



Michael Amini

AICO
AMINI INNOVATION, CORP.

AICO

Monte Carlo Collection™



Michael Amini

AICO
AMINI INNOVATION, CORP.



Michael Amini
JANE STYMOUR
A DESIGN COLLABORATION

AICO
AMINI INNOVATION, CORP.

AICO

Oppulente Collection™



Michael Amini
JANE STYMOUR
A DESIGN COLLABORATION

AICO
AMINI INNOVATION, CORP.

В нашем салоне постоянно доступны все коллекции мебели от указанных брендов



ASHLEY
FURNITURE INDUSTRIES, INC.



ОТ ЛУЧШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Низкие цены • Отличный сервис • Русскоговорящие консультанты



Vilagio Collection™



Excelsior Collection™



10" Queen
Visco Memory foam
mattress + base



\$795

Visco memory foam
Buy one Get one FREE!

Visco memory
foam pillow

\$45



JR Furniture
"Discover the Difference"

visit us at www.jrfurniture.biz

Call toll free: **1-877-JRFURNITURE (1-877-573-8764)**

1201 ANDOVER PARK E • SOUTHCENTER (Across from Costco)
(206) 575-1451

19220 33RD AVE W • LYNNWOOD (Near Alderwood Mall)

(425) 776-1499

BELLINGHAM LOCATION • 4165 MERIDIAN ST • Bellingham WA

(360) 734-8000

40NW BURNSIDE • GRESHAM OR (Gresham Square)

(503) 491-8898

OW OPEN IN HILLSBORO, OR (Across from Regal Cinema on TV Hwy)

(503) 591-8898



ДОВЕРЬТЕ СВОИ ДОКУМЕНТЫ FIS!



признанному лидеру среди фирм, занимающихся
эвалюацией иностранных документов об образовании
и переводами на иностранные языки.

Обращайтесь к нам сегодня:

Тел.: 425-248-2255
Факс: 425-248-2262
E-mail: info@fis-web.com
www.fis-web.com

Foundation for International
Services, Inc.

**505 – 5th Avenue South,
Suite 101,
Edmonds, WA 98020**

Специалисты фирмы FIS лучше всех
понимают трудности и специфику
оценки уровня образования,
приобретенного вне США. За
последние 30 лет мы помогли в
этом важном вопросе тысячам
людей, которые благодаря этому
смогли влиться в образовательную
систему Америки или начать работу
по своей профессии.

Если вы хотите лично принести
документы в наш офис для
эвалюации или перевода,
пожалуйста, ознакомьтесь с
полезной информацией,
размещенной на нашем вебсайте
(www.fis-web.com/visitors).
Благодарим Вас!

УСЛУГИ ПО ЭВАЛЮАЦИИ ДИПЛОМОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И КВАЛИФИКАЦИОННЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ

Эвалюация отдельных документов (Document-by-Document Evaluation) дает описание ваших дипломов, удостоверений или свидетельств о полученном образовании или профессиональной квалификации и предоставляет для каждого эквивалент, соответствующий американской системе. Чаще всего такая оценка требуется при устройстве на работу, для получения определенного иммиграционного статуса или виз категорий H1-B или L.

Детальная эвалюация по пройденным курсам (Course-by-Course Evaluation) дополнительно дает перечень пройденных курсов с указанием зачетов, отметок, средних баллов и часов в эквивалентах США. Этот вид эвалюации обычно используют желающие продолжить свое образование или получить лицензию для занятия профессиональной деятельностью.

УСЛУГИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Мы являемся признанными экспертами в области перевода официальных документов. У нас вы можете заказать сертифицированный и нотариально заверенный перевод дипломов, контрактов, патентов, иммиграционных материалов и других юридических документов. В нашем распоряжении имеются высококвалифицированные сертифицированные переводчики почти всех языков мира.

Фирма FIS является корпоративным членом Национальной ассоциации агентств по оценке документов об образовании (NACES) и Американской ассоциации переводчиков (ATA).

**ОБРАТИТЕСЬ К НАМ, И ВЫ ПОЙМЕТЕ, ПОЧЕМУ ТАК МНОГО
КЛИЕНТОВ ДОВЕРЯЮТ НАМ!**

Лучшие цены на новые дома

Бонус покупателям до \$10.000
при покупке дома в строящихся проектах!

Big 9000+ Sq Ft Lots • With Views • 3 Car Garage Homes • Starts Upper \$300s



2800 Square Feet • Three Car Garage
Four Bedrooms + Den • Views • Shop

БОЛЬШИЕ УЧАСТКИ!

Mill Creek/Everett



3000+ Square Feet • Bedroom on Main Floor
Three Car Garage • Spacious Floor Plan

Более 400
НОВЫХ ДОМОВ
в Snohomish
County

Applewood от \$300s



Kenmore
3 Bedroom,
2000+ Square Feet
5000+ Square foot lots
Close to everything

Caltera от \$400s



Issaquah
Plans from 2300+ Sq Feet
Media Room
Large Lots
Parks
Close to Freeways

Lakeside от \$300s



Lynnwood
Plans from 1800/2000 Sq Feet
Next to the Lake
Mukilteo
Schools, Playgrounds
Privacy

Woodside от \$200s



Edmonds
1800 Sq Plans
Edmonds School District
Close to Freeways

Другие дома
в Snohomish
County

ВОЗМОЖНА
покупка без
downpayment

Everett \$300s



4 Bedroom
2552 Square Feet
9000 Square Foot Lot
Built in 2007
Mill Creek Area

Kenmore \$300s



4 Bedroom
2100 Square Feet
Built in 2009
Lake Forest Park Area

Bothell \$300s



4 Bedroom
2400 Square Feet
Built in 2005
Mill Creek Area

Lynnwood \$330s



5 Bedroom
2607 Square Feet
Built in 2005
Martha Lake Area

John L. Scott®
REAL ESTATE



Адрес: 10820 Evergreen Way, Everett, WA 98204

По всем вопросам звоните
Евгению Кулиновскому

Т. 425.444.1575

* Программа доступна ограниченное время, APR утверждается и будет зависеть от квалификации. Предлагаемые дома находятся в нижеперечисленных сообществах Shirewood, Roslyn Ridge, Squires Landing, Stonehaven. Звоните для получения более подробной информации и наличия непроданных домов. Приведенная выше информация, содержащаяся в настоящей рекламе не может рассматриваться как гарантия достоверности информации, представленной цифры и факты могут быть изменены без предварительного уведомления.



European Health Center

Ваши клиники для лечения
после автомобильных аварий
и несчастных случаев

Мы попадали в аварии два раза. Первый раз лечились в другой клинике, не можем сказать, что лечение чем-то отличается. Примерно везде все одинаково. Однако, в первый раз мы получили очень маленькую компенсацию, так как сотрудники клиники не представили правильной документации, а выступать в суде вообще отказались.

Во-второй раз мы лечились в European Health Center. Все лечившие меня специалисты выступали в суде, причем очень обосновано и совершенно бесплатно. В результате, мы получили очень хорошую компенсацию. Не зря все самые лучшие адвокаты всегда рекомендуют эту клинику.

Семья, г. Такома

(206) 898-8409

Bellevue

15650 NE 24th St., Suite D
Bellevue, WA 98008
(425) 747-2801

Everett

12811 8th Ave W., Suite B-103
Everett, WA 98204
(425) 513-6959

Federal Way

32812 Pacific HWY South,
Federal WAY WA 98003
(253) 874-5028



Quality Replacement Auto Glass

Установка лобовых, задних, дверных, квотерных стёкол на все виды автомобилей. (легковые, большие траки, трактора, UPS или FedEx траки)
We are Installing front windshields, rear glass, door glass, Quarter glass and vent glass for all kinds of cars, SEMI trucks, ups or fedex box, trucktors.

We sell accessories for cars:

- WIPER BLADES / ДВОРНИКИ
- side mirrors (just glass or assembly) (power and manual, heated),
- rear view mirrors (electrochromic),
- Rubber gaskets, aluminum moldings, clips,
- and also accessories for antique vehicles.

We apply special glass treatment. (NOT A RAIN-X)
Rain beads up and rolls off, dramatically improving visibility—day and night. One application lasts up to six months—six times longer than other products.
(NOT A RAIN-EX)



Mob. Phone **253-653-2122**

Fax. 253-276-1119

email: ed_quality@msn.com

Web: grautoglass.com



Евангельская Церковь
Адрес: 5507 236th St. SW
Mountlake Terrace, WA 98043
Служения:
Воскресенье: с 9:00 до 10:30,
Четверг: с 7:00 до 9:00
Пастор: Владимир Мартыненко
Тел.: 206-349-6577

Центр духовного просвещения
Северный филиал
Адрес: 820 North Broadway,
Everett, WA 98201
Богослужение:
Суббота, 10:00 утра.
Тел.: (425) 223-7426

**Библейская церковь
«Слово Истины»**
22975 24th AVE S
Des Moines, WA 98198
Воскресенье — 1:30 p.m.
AWANA — 6:00 p.m.
Пастор: Павел Львутин
www.slovoistini.org

Bethany Slavic Baptist Church
1829 South, 308th St. Federal Way, WA 98003
Воскресное служение: 1:00 p.m.
Молодёжное служение: воскр. 7:00p.m.
Четверг 7:00 p.m.
Пастор: Виктор Владимирович Зайцев
Тел.: (253) 670-9740
E-mail: viktorzaytsev@yahoo.com
Site: www.bethanysbc.com

Славянская церковь «Спасение» ЕХБ
10622 8th St East, Edgewood, WA 98372
Воскресенье 9:00 утра, 12 дня и 5:00 вечера
Среда 7:00 вечера
Старший пресвитер: Андрей Чумакин
тел.: (253) 952-7163
эл. почта: Info@SalvationSBC.info
www.SalvationSBC.info

**Центр духовного
просвещения**
Адрес: 1301 S Baltimore St,
Tacoma, WA 98465
Богослужение:
Суббота, 2:00 дня.
Тел.: (253) 205-7900

**Центр духовного
просвещения**
Южный филиал
Адрес: 9720 18th Street Ct. E.
Edgewood, WA 98371
Богослужение:
Суббота, 10:00 утра.
(253) 887-8741

Вашингтон христианский

География

На севере штат Вашингтон граничит с канадской провинцией Британская Колумбия, на востоке — со штатом Айдахо, на юге — со штатом Орегон. На западе он омывается водами Тихого океана.

Light to The World Church

Адрес: 14434 8th St. NE, Bellevue, WA 98007

Служения: Воскресенье: 2:00 pm,
Молодежное служение: четверг — 7pm.
Школа русского языка: суббота — 10pm.-1pm.
АА встречи: пятница — 7:30pm. (Владимир: 425-501-2514)
Воскресная школа: воскр. - 3pm.
Детский садик: Воскр. — 2pm.-5pm.
Четверг 7:00pm - молодежное служение

Пастор: Виктор Лобановский

Тел.: 206-579-8450

www.lttwchurch.org

Центр духовного просвещения

Адрес: 15318 SE Newport Way Bellevue, WA 98006

Богослужение:

Суббота, 10:00 утра.

Тел.: (425) 687-6590

www.russiancenters.com

Библейская церковь «Дар Любви»

Адрес: 11420 SE 248th St, Кент WA 98030

Служения:

Воскр. - 2:00 pm

Понед. - 6:30 pm

воскресная школа для детей

Понед. - 7:30 pm разбор слова и молитва

Пастор: Юрий Петрус

Тел.: 206-595-4601

Столица	Олимпия (Вашингтон)
Крупнейший город	Сиэтл
Губернатор	Джей Инсли
Площадь	18-я по США
- Всего	184 673 км²
- Суши	172 446 км²
- Воды	12 227 км²
- % воды	6,6%
Население	14-е по США
- Всего (на 2000 г.)	5,9 млн
- Плотность	34,2/км²
- % словян	1.8-2.0%
Стал штатом	42-м по порядку
Дата образования	11 ноября 1889

Для размещения информации
о вашей церкви или миссии
обращайтесь по телефону:
425-772-8462

Информация о церквях размещается на правах
рекламы. Представленный список не претендует
на полноту.



Барьеры из жалости

К сожалению, жизнь иногда ставит перед нами границы, о которых даже не задумываемся. Но вместо того, чтобы эти барьеры разрушать, мы сами того не замечая, оказываем «медвежью услугу» и себе, и другим, подкладывая в разделительную стену камни из неправильного усердия. Что ж за барьеры такие, которые в попытке разрушить, можно наоборот, укрепить? Один очень мудрый человек часто повторял: «Жалость — плохой советчик». Эти слова я запомнила на всю жизнь, они частенько заставляют меня задуматься об уместности жалости.

НЕПОЛАДКИ ФИЗИЧЕСКИЕ=УМСТВЕННЫЙ НЕДОСТАТОК?

Я придерживаюсь принципа не рассуждать о том, о чем понятия не имею или знаю только понаслышке, но в данном вопросе сама себя могу привести в пример. Речь идет о физической лимитированности. Я росла и развивалась вполне нормально, но наступило время когда без посторонней помощи стало почти невозможно передвигаться, однако это никак не нарушило мои умственные способности. К чему я это говорю? Объясню чуть попозже,

а пока поспешу заверить читателя, что статья вообще-то не обо мне, просто, как я уже сказала выше, мне не нужно долго подыскивать пример. К теме отношений физически-лимитированных людей с окружающим миром меня подтолкнула небольшая заметка в интернете. В своей статье мужчина, ставший инвалидом после тяжелой болезни, перечислил 15 пунктов как НЕ надо относиться к людям, с ограниченными возможностями здоровья. Причем ограничения физические в большинстве случаев совершенно не означают ограничения умственные. Но к сожалению, это понимают далеко не все. Незнаю, может это у нас ментальность такая советская, только в сознании многих славян существует своеобразная твердыня: неполадки физические=умственный недостаток. Точка. Думаю, это обусловлено нашей бытностью в Советском Союзе, где люди с физическими проблемами частью общества не были. Да и сегодня наше общество не слишком принимает в «свою тарелку» тех, чья жизнедеятельность ограничена в какой-то степени. Я недолюбливаю слово «инвалид», не ко всем оно подходит, не все хотят его слышать и кого-то это даже оскорбляет. Согласно энциклопедическому словарю, инвалид [от лат. *invalidus* бессильный, слабый] — это человек, утративший (полностью или частично) трудоспособность вследствие ранения, увечья, болезни или старости. Однако немногие вкладывают в это понятие только ограниченную трудоспособность. Такие слова

как калека, убогий, хромой, увечный входят в список его синонимов, и именно так частенько воспринимаются физически-лимитированные люди. Нетрудоспособный? Это как посмотреть. Среди моих знакомых страдающих ДЦП (детским церебральным параличом) очень много умных и талантливых ребят, чья способность к работе намного выше способности человека ничем физически не ограниченного. Среди них есть отличные юристы, талантливые математики, гениальные программисты и еще представители многих других профессий, не требующих физической активности. Кстати, труд умственный более изнурительный, чем физическая работа. Люди, чья внешность поврежденная болезнью часто заставляет окружающих сомневаться в их умственных способностях, работают больше и плодотворнее тех же сомневающихся. Хелен Адамс Келлер ослепла и оглохла в следствии перенесенного в раннем детстве тяжелого заболевания. Однако ее физические проблемы не помешали ей стать человеком высокообразованным и приобрести известность как писательница, лектор и политическая активистка. Художественный фильм «Последняя надежда (Black)» режиссера Санджая Лила Бхансали, основан на автобиографии рассказанной самой Келлер. Героиня фильма Мишель Макнелли полностью потеряла зрение и слух в результате перенесённой скарлатины в возрасте 18 месяцев. Из-за того, что малышка не могла видеть и слышать, она не могла общаться с другими, не имела понятия о контакте с окружающим миром и представления об элементарных вещах. Мишель вела себя как дикий звереныш и ее родные воспринимали ее как умственно отсталую. Никто не мог с ней справиться и наконец, отец подросток уже девочки, решил отправить ее в сумасшедший дом. Но благодаря уговорам любящей матери, было решено нанять в дом еще одного учителя и воспитателя, который был последней надеждой. Не буду рассказывать весь фильм, скажу только, что усилиями этого человека Мишель научилась многому. Прошли годы и несмотря на все трудности она закончила университет, получила степень бакалавра. Фильм занял первое место в списке газеты «Indiatimes» «25 фильмов Болливуда, которые нужно посмотреть», а ведущий кинокритик журнала «Time» Ричард Корлисс причислил «Последнюю надежду» к лучшим фильмам 2005 года, поставив её на пятое место.

ОСТОРОЖНО: ОШИБКИ!

Надеюсь, я сумела донести мысль, что ограниченность физическая далеко не всегда означает умственную отсталость. А теперь поговорим об ошибках, совершаемых окружающими по отношению к физ. лимитированному человеку. В упомянутой выше статье, под названием: «Инвалид в семье: 15 ошибок, которые совершают близкие», автор Денис Семенов обращает внимание на самые распространенные оплошности «которые совершают близкие инвалида». Приведу лишь некоторые из них:

■ **1. Тяжкий крест** — В определенный момент нездоровый человек обнаруживает, что с ним нельзя просто жить под одной крышей, за ним можно только «ухаживать». Автор пишет, что даже когда он перестал нуждаться в памперсах, кормежке с ложечки, вновь научился ходить и стал выполнять кое-какую домашнюю работу, о нем иначе не выражались.

«От ощущения того, что ты — тяжелое бремя, крест, который твои близкие вынуждены теперь тащить по жизни, радости не прибавляется». Даже если ваш родственник действительно, нуждается в постоянном уходе, постарайтесь, чтобы он не чувствовал себя чьей-то непосильной ношей.

■ **2. Сиди, я сам** — Это, наверное, самая распространенная ошибка. Когда человеку не доверяют ни картошку почистить, ни тарелку за собой убрать, ни... да много еще чего. А зря. Да, не всегда все и сразу получается, но во-первых понятия «мелкая моторика» никто не отменял и бытовые, пусть самые мелкие, дела очень полезны для ее развития. Во-вторых — дайте человеку почувствовать себя способным на что-то.

...в сознании многих славян существует своеобразная твердыня: неполадки физические=умственный недостаток.

■ **3. «Поехали?»** — «Слова вообще — страшная штука. Для кого-то — мелочь, сказали и забыли, а человеку с инвалидностью — больно и обидно. Недавно один инвалид-колясочник написал мне в письме: «Обычная, казалось бы на первый взгляд, фраза: «Ну что, пошли», — для колясочника много значит. Так хочется услышать эти слова! Но ведь нет, обязательно произнесут: «Ну что, поехали?». Проверьте, сто раз проверяйте то, что вы говорите инвалиду. Прислушайтесь к себе.

■ **4. «Как ты себя чувствуешь?»** — Не стоит постоянно напоминать человеку о здоровье — есть гораздо более интересные темы. Иногда у него возникает ощущение того, что и поговорить то с ним больше не о чем.

■ **5. Ликбез** — «Не все родственники людей с инвалидностью разбираются в тонкостях реабилитации, хотя необходимый ликбез проходить, безусловно, необходимо, потому что процесс этот должен быть непрерывным. Но часто реабилитируют тебя твои домашние исключительно исходя из собственных представлений о болезни и здоровье». Не слишком приятно слышать фразу: «Ты должен делать вот так и столько», когда человек этого не может наравне с другими. Возможно по чуть-чуть, постепенно и тогда результаты будут, но не надо требовать километровой и длительного похода от того, кому и 5 шагов даются с трудом.

■ **6. Океюшки** — Денис рассказывает, как однажды его школьный товарищ нашел такие слова поддержки: «Не так уж плохо быть инвалидом. На работу тебе не надо, да ничего тебе не надо, занимайся своими делами, в интернете сиди, государство тебя поит-кормит». Позитивное мышление в действии! Он предложил ему поменяться местами...

«Я совсем не уверен в том, что эти пункты устранят непонимание в семье. Более того, у каждого инвалида будет свой собственный список того, что нужно и чего не надо делать. Но в одном я не сомневаюсь, если будет любовь и уважение — это главное. Впрочем, наличие/отсутствие любви — это особая тема, касающаяся отнюдь не только инвалидов» — заключил Денис Семенов.

А от себя я добавлю еще один пункт, с которыми, думаю, согласятся многие мои «коллеги»: Не надо нас жалеть! Конечно, понимание и сочувствие необходимо, ведь без посторонней помощи далеко не всегда можем обойтись. Но! Помогать стоит только тогда, когда это действительно нужно, когда физически-лимитированный человек этого не может сам, ну или, по крайней мере, ему это очень трудно. Не надо слов «бедняжка» и т.п. Чаше всего в инвалидах видят «внешних бедняжек», сочувственно смотрят вслед или даже боятся заговорить, но мало кто понимает, что проблема только телесная, внешняя, а внутри, как поет Светлана Копылова в песне про человека без рук и ног: «Но у него была душа, большая, как воздушный шар». Вот и получается, что жалость способна ранить своей неуместностью и становится отличным строителем стены, разделяющей людей с ограниченными возможностями здоровья и физически здоровых (у кого есть руки-ноги, глаза-уши и все это нормально работает). Жалость — плохой советчик, мешающий строить правильные отношения.

P.S. Я очень не люблю когда меня жалеют и часто даже не вижу повода для этого. Благодарю Бога, что дал мудро-



сти моей семье и друзьям не совершать вышеописанных ошибок. Но очень хочется, чтоб прежде, чем кого-то жалеть, все люди задумывались: «А нужно ли это?» Поверьте, любому физически-лимитированному человеку намного приятнее, когда в нем видят того, кто он есть на самом деле, под его несовершенно оболочкой. Ему больше радости, когда заостряют внимание на том, на что он способен, а не на том, чего не может. Когда с ним общаются точно так же, как с тем, кого физическое здоровье ничем не ограничило. ❌

Олеся Сытник
Журналист и публицист



- Нотариальные услуги, Апостиль.
- Гражданство США, продление Грин карты.
- Паспорта национальные, доставка с консульства Украины.
- Визы (гостевые, туристические).
- Лотерея Грин карта.
- Приглашения в США.
- Доверенности, завещания.
- Переводы документов.
- Восоединение семьи.

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

(425) 268-3358

Виталий west98204@gmail.com

НОТАРИАЛЬНЫЕ, ИММИГРАЦИОННЫЕ, ПАСПОРТНЫЕ УСЛУГИ,
ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ В **MOUNT VERNON, MARYSVILLE, EVERETT, LYNNWOOD...**

QUALITY
FURNITURE

Furniture for any style & budget

Самый большой выбор

Мебели

невероятно низкие цены

Super Sale!



- При покупке на сумму \$1000 и более Вас ждет подарок.
- Специальная скидка для молодоженов и новоприбывших.



(206) 920-9995, (253) 839-5552

29314 Pacific Hwy. S., Suite 100,
Federal Way, WA 98003

www.furnitureseattle.com

Monday – Saturday: 11:00 am – 8:00 pm
Sunday 11:00 am – 6:00 pm

Возможно беспроцентное финансирование до 3 лет

Вкусная закусочка

Китайские лепешки с мясом



Состав: фарш, лук репчатый, лук зеленый, 1ч.л. кунжутного масла, 1 ч.л. соевого соуса, соль, перец; тесто – 2 ст. муки, 1 ст. воды.

Приготовление: Все ингредиенты для фарша измельчить и перемешать. Тесто раскатать, сделать небольшие надрезы с 2 противоположных сторон, фарш распределить по тесту тонким слоем. Свернуть в виде конвертика, так, чтобы получились слои. Обжарить на растительном масле с двух сторон, накрыть крышкой, подлить немного воды и протушить до готовности.

Бризоль



Состав: 400 гр. фарша, 6 яиц, 2 ст.л. молока и олив. масла, 2 соленых огурчика, 2-3 ст.л. майонеза, зубчик чеснока, соль, перец, укроп.

Приготовление: Фарш посолить, поперчить, добавить луковичку, натёртую на тёрке и хорошо отбить фарш (он не должен быть рыхлым). Разделить на 6 частей и каждый раскатать между двумя листами пленки очень тонко (1-2 мм), снять верхнюю пленку и пользуясь тарелкой вырезать круг. Яйца взбить, добавить молоко и раст. масло, посолить. На тарелку влить немного яичной смеси (1 яйцо), снять с мясного блинчика пленку и аккуратно переложить в яичную смесь и затем перелить на сковороду, обжарить и перевернуть, еще перевернуть и свернуть пополам, фаршем внутрь. Майонез смешать с чесноком и смазать внутри бризоли, положить огурчик, нарезанный мелко и посыпать сверху укропом.



Стифадо

Что такое стифадо?

Стифадо (Στιφάδο) — тушеное мясо. Особенности приготовления стифадо — лук в процессе приготовления не режется.

Из чего готовят стифадо?

Стифадо готовят из традиционного для греческой кухни мяса — это баранина, козлятина, кролик или заяц, телятина. Куски нарезаются достаточно крупно.

Какие ингредиенты присутствуют?

(из расчета 1 кг мяса)

Мелкий репчатый лук – 500 гр.

Помидоры – штуки 2 или 3.

Из приправ:

Орегано – 1 ч.л.

Корица – 1 ч.л.

Розмарин, тимьян или мята – 1/2 ч.л.

Чеснок – 2-3 зубчика.

Сухое красное вино – 100 мл.

Оливковое масло (можно и растительное)

Соль, перец — по вкусу.

Как готовить стифадо?

Стифадо готовят в 3 этапа.

Этап №1. Обработка мяса. Мясо для стифадо мы промываем и крупно режем. Всю лишнюю влагу удаляем (для этого можно промокнуть, например, бумажным полотенцем). Разогреваем в утятнице оливковое масло и бросаем в него мясо. Обжариваем в кипящем масле на среднем огне мясо со всех сторон в течение 10-12 минут. Сгореть оно не сгорит, зато румяной корочкой покроется — а нам это и нужно.

Этап №2. Чуть уменьшаем огонь, вливаем в мясо вино и накрываем утятницу крышкой. В таком положении тушим мясо до тех пор, пока вино не выкипит примерно на 2/3 или по времени, в течение 25-30 минут. Пока готовится мясо, чистим помидоры от шкурки и мелко режем или натираем их на терке (кожицу в обоих случаях не используем). Чеснок чистим и давим каждый зубчик плоской стороной ножа. Лук просто чистим. Резать его не надо!!!

Этап №3. По прошествии второго этапа приготовления стифадо, наступает заключительная стадия приготовления. В утятницу добавляем все ингредиенты — томаты, лук, чеснок, приправы (кроме соли) и, добавив пол стакана воды на небольшом огне, готовим стифадо еще около часа. Крышка при этом закрыта. За 15-20 минут до конца приготовления солим и перемешиваем наше блюдо (главное не раздавить луковицы).



Суши-торт из авокадо, огурца и лосося

Состав: 120 гр. риса для суши, 4 ст.л. рисового уксуса, 2 ст.л. сахара, 1 ч.л. соли.

Топпинг: 1 лист нори, 500 гр. свежего лосося (без костей и кожи), 2 ст.л. масла авокадо, 1 большой огурец, 1 авокадо, 4 ст.л. семян кунжута.

Приготовление: Замочить рис в холодной воде на час. В это время подогреть рисовый уксус, растворить в нем сахар и соль. Оставить уксус до его полного остывания. Затем откинуть рис на сито и оставить его так еще на 30 минут. Переложить рис в кастрюлю с 360 мл воды. Вскипятить и варить рис в течение 5 минут. Не снимать крышку и убавить огонь до минимума. Варить рис еще 5 минут. Затем снять кастрюлю с огня и дать рису по-

стоять под крышкой еще 10 минут. Добавить уксус и немного перемешать рис. Дать рису остыть до комнатной температуры.

Топпинг — Нарезать лосося маленькими кусочками. Смешать рыбу с семенами кунжута и маслом авокадо и поставить в холодильник. Почистить от кожицы огурец, порезать не очень тонкими ломтиками. Почистить авокадо и нарезать его. Лист нори вырезать по размеру раздвижной формы для торта. Положить лист на дно формы. Намочить руки и выложить на нори половину риса, хорошо утрамбовать. Сверху положить огурец и авокадо, закончить лососем. Повторить слой еще раз. Готовый торт поставить в холодильник до момента подачи блюда на стол.



**Консультативная помощь при алкогольной
и наркотической зависимости**

855-SCENTRE 855-723-6873

"SALVATION CENTER"

Христианский центр помощи

post@salvationcentre.org www.facebook.com/SalvationUsa



**Принимаем на работу
водителей CDL**

**Sell: 916 718-2782
Office: 916 331-3555**

**DELTA
TRANSPORT INC**

Хорошая зарплата





Доктор Ирина Мильман — внимательный и чуткий врач для всех членов вашей семьи. Высококвалифицированный специалист по внутренним болезням и педиатрии.

Образование: Кишиневский Государственный Медицинский институт. Резидентура по отоларингологии. Резидентура по внутренним болезням и педиатрии.

Доктор
Irina Milman



КЛИНИКА
Adult and Child Medicine

Профилактика, диагностика и лечение:

- сердечно-сосудистых заболеваний
- заболеваний кишечника
- психо-неврологических заболеваний
- инфекционных болезней
- гинекологических заболеваний и менопаузы
- заболеваний позвоночника и опорно-двигательного аппарата

- ✓ Профилактические осмотры, заполнение справок и форм.
- ✓ Удобное расположение.
- ✓ Принимаются основные страховки, Medicare and Medicaid

1207 N 200th Street St 102 Shoreline, WA 98133

(206) 533.1570

Honesty. Respect. Professionalism. Courtesy.

Charles Cohen, Agent

9750 Greenwood Ave N

Seattle, WA 98103

Bus: 206-784-5151

charles.cohen.b2j9@statefarm.com

Мы говорим по-русски.

It's how I treat all my customers. And you can be sure I'll always do my best to meet your needs.

Like a good neighbor, State Farm is there.®

CALL ME TODAY.

Машины • Дом • Жизнь
Страховая компания



Для тех, кто не осилит,
ответы на странице 37.



По горизонтали:

2. Разновидность драгоценного камня кварц. Итальянцы называли камень «avventura», что в переводе означает «случай».

3. Один из самых необыкновенных и уникальных по своим свойствам драгоценных камней. Камень органического происхождения.

8. Разновидность прозрачного кварца, однако, вследствие уникальных особенностей, камню решено было дать отдель-

ное имя. Отличительной чертой является его желтый (лимонный) цвет.

9. Один из самых известных и самых красивых драгоценных камней на свете. Имя свое камень получил от одноименного плода.

10. На самом деле — это не один драгоценный камень, а целый класс разных камней. К ... относятся даже такие известные камни, как голубой аквамарин, темно-зеленый изумруд и золотистый гелиодор.

11. Он обладает оптическим эффектом

плеохроизма (меняет цвет в зависимости от угла падения света).

15. Отличие настоящего ... в его твердости. По одной из версий, даже само слово «...» произошло от вавилонского «сипру», что означает «царапать» (намек на твердость этого драгоценного камня).

17. Редкая разновидность минерала берилла с примесью марганца. Окрашен в различные розовые тона, иногда бывает фиолетово-красной и персиковой окраски.

18. Имя камня в переводе с греческого

означает «золотой берилл». Зачастую ... Имеет характерный золотисто-желтый или зеленовато-желтый цвет. Но иногда бывает бесцветным, красным, коричневым, фиолетовым и даже голубого оттенка.

19. Необычность этого драгоценного камня заключается в том, что некоторые виды камня могут впитывать в себя воду, а потом, когда вода испаряется, он растрескивается. Вот поэтому этот камень в древности называли «трескун».

22. Один из самых ярких и красочных драгоценных камней. Его расцветка действительно необыкновенна и он заметно выделяется среди своих собратьев.

24. Под именем «...» скрывается не один драгоценный камень. Так называют прозрачные минералы высокой твердости (после алмаза ... — самый твердый драгоценный камень).

25. Бывает желтым, золотистым, розовым, вишневым, бесцветным и даже многоцветным (когда одна часть ... окрашена в один цвет, а вторая — в другой), с особым оптическим эффектом.

26. Лишь с XIX века этот драгоценный камень выделили в отдельную категорию. До этого ... называли «лалом», путали с рубином или относили к каким-либо другим драгоценным камням.

29. Прозрачный минерал, имеющий родство с некоторыми драгоценными камнями. ... не менее красив, чем алмаз. Окраска камня напоминает одноименный цветок (отсюда название).

30. Черный непрозрачный камень органического происхождения. Иногда камень именуют «черный янтарь» (как и янтарь, он имеет способность электризоваться от трения) или же «черная яшма».

32. В переводе с греческого название камня означает — «розовый камень». Цвет его может колебаться от ярко-малинового до темно-фиолетового. А некоторые камни могут менять оттенки цвета в зависимости от освещения.

33. Цвет камня очень похож на цвет морской волны. Хотя встречаются ... других цветов — зеленый, синий, желтый, золотистый, вплоть до розового. Причем цвет может становиться ярче при вечернем или искусственном освещении.

34. Если смотреть на камень под разными углами, то он будет от синего до пурпурного. А при искусственном освещении приобретает необыкновенный красновато-фиолетовый цвет.

По вертикали:

1. Цвета ... бывают от темно-пурпурного до розового. Обладает свойством менять окраску в зависимости от освещения, а при нагревании становится прозрачным. Если подвергнуть ... нагреванию до 500 градусов, то он станет желтым.

4. Финский минералог заметил, что при свете свечи этот драгоценный камень вдруг стал темно-красным, хотя на солнце имел зеленую окраску. Встречаются почти прозрачного или голубоватого оттенка на дневном свете и малиновые и фиолетово-красные при искусственном освещении.

5. Является разновидностью распространенного драгоценного камня кварц. Имеет специфическое слоистое строение. Причем рисунок этих полосок (а бывают они концентрические или линейные) порой создает удивительные картины.

6. Один из самых красивых и дорогих драгоценных камней. Самыми лучшими ... считаются камни чистого красного цвета (такие зовут «голубиная кровь») и ... с эффектом астеризма (звездчатый эффект).

7. Минерал с сильным алмазным блеском. Цвет может быть весьма различным — от прозрачного до коричневого (вплоть до черного). Однако в ювелирном деле в основном используются прозрачные разновидности.

12. Состав ... Почти идентичен жемчугу. Очень хорошо преломляет свет, поэтому цветовая его весьма широка — от белого до черного цвета. Характерен особым радужным отливом.

13. Чем прозрачнее ..., тем выше его цена. Характерным отличием является наличие жидких и газово-жидких включений, которые делают этот камень «живым».

14. Самое важное его качество — твердость. Размеры ... чаще всего не превышают 4 сантиметров. Причем камни размером до 4 мм считаются второго сорта, и только превышающие 5 мм — первосортные.

16. Этот камень — результат жизнедеятельности морских полипов. Разнообразие ... очень много, однако ювелиры используют в основном два вида — красный и черный. Черный ... называется акабар, а красный ... — один из самых распространенных.

20. Весьма ценный драгоценный камень, имеющий особый золотистый, золотисто-желтый, реже золотисто-зеленый цвет. Хотя встречаются ... оливкового или фисташкового цвета.

21. Редкий ярко-зелёный гранат, В большин-

стве случаев цвет и насыщенность камня зависит от наличия в нем ванадия, но редкие ... могут получать свою окраску от хрома, который придает и изумруду зеленый цвет.

23. Прозрачные кристаллы ... являются драгоценными камнями и используются в ювелирном деле. Остальные кристаллы применяются в качестве абразивного материала.

24. Является самым распространенным минералом. У него великое множество самых разнообразных форм, но лишь малая часть этих форм используется в ювелирном деле (чаще всего кристаллические).

25. Исключительно редкий драгоценный камень. Цвет — от бледно-розового до красно-фиолетового; встречаются бесцветные и светло-зеленые кристаллы, стеклянный блеск.

27. Минерал из группы гранатов. Цвета — от оранжевого до красно-коричневого. Среди других гранатов примечателен именно окраской.

28. Драгоценный камень, который общепринято относить к самым лучшим драгоценным камням (их еще называют камнями первого порядка). Главными критериями качества ... являются его цвет и прозрачность.

31. Камень органического происхождения. Цветовая гамма ... идет от практически белого до почти черного, через весь спектр оттенков желтого и красного. Всего специалисты насчитывают более 350 оттенков этого драгоценного камня.

35. Достаточно редкий камень, обладающий сильным стеклянным блеском, красивым цветом и высокой твердостью. Встречаются ... синего цвета, зеленоватых оттенков (от желто-зеленого до бледно-зеленого) и бесцветные.

36. Имя камня в переводе с немецко-греческого означает «алмазоподобный». Так прозвали ... потому, что игра света на ограненных камнях ничуть не уступает светоигре алмаза.

37. Этот драгоценный камень необычайно красив и привлекает внимание своим необычным двухцветным окрасом. Цвет ... может быть фиолетовый, сиреневый или изжелта-персиковый. Настоящие ... добываются лишь в одном месте — в Боливии, шахта Анахи, отсюда еще одно имя камня — «боливианит».

38. Недорогой драгоценный камень, получаемый путём искусственного окрашивания кварца прокаливанием. Прозрачный, цвет луково-зелёный. В природе не встречается. ❧



BRIDGESTONE



MICHELIN

YOKOHAMA

PIRELLI

DUNLOP

GOODYEAR

Factory Direct Tire Sales

40 years of
quality service

free pick up and delivery

- Fast and curtiuous service
- Wheel repair, reconditioning and straightening
- Written lifetime limited warranty on all refinished wheels (excluding chrome and hyper silver 1 yr. warranty)
- Wheel replacement: O.E. or aftermarket all makes and brands
- Tires: O.E. or aftermarket (any and all brands)
- 4 wheel alignment (specializing in collision alignments)
- On car balance/ride disturbance

22617 76th Ave. W
Edmonds WA, 98206
www.factorydirecttire.com

Nash: **(425) 774-5131**
1-800-822-2126

Call Before
10 a.m. for
same day service



NEW TACOMA Cemeteries & Funeral Home

Дорогие соотечественники!

К вашему сведению цены на нашем кладбище продолжают быть доступными. С небольшой месячной оплатой вы можете приобрести участки и услуги для себя и своих родных. У нас беспроцентное финансирование и очень хорошие программы. Заранее приобретенные услуги и места на кладбище избавят Ваших родных от финансовых затруднений и эмоционального стресса, когда смерть посетит Ваш дом!

Звоните мне в любое время со всеми вопросами и нуждами.

Ваш семейный консультант

Люба Герман
253-514-3959



ATF Construction LLC

Предоставляет услуги по установке сайдинга

Виды установочных работ:

- ✓ hardie plank
- ✓ hardie panel
- ✓ metal
- ✓ all type of wood
- ✓ aluminum panels
- ✓ open joint rain screen system
- ✓ shingles
- ✓ window installation



Частичная или полная замена сайдинга на вашем доме.

Установка сайдинга на новых домах.

- + Индивидуальный подход к пожеланиям клиента
- + Бесплатная оценка работы
- + Бесплатная консультация по дизайну
- + Умеренные цены



Звоните Анатолию
Fax: (425) 347-1823
atfconstruction@hotmail.com

Cell: **(425) 737-1754**
www.atfsiding.com

Приглашаем на работу

Siding & Deck Installers

- Со опытом строительства
- Желательно иметь свой License и инструмент
- Высокие требования на качество работы, надежность рабочего, способность работать с клиентом и минимальное знание Английского.
- **Хорошая оплата**
- В основном делаем Remodel

Пишите contact info / опыт работы / рекомендации бывших работ:

DecksSidingNW@gmail.com

Project Manager

Requirements:

- Construction knowledge / framing experience
- Attention to detail
- Excellent verbal & written English
- Good verbal Russian

Pay DOE, \$16-18 min. for start. \$50-60k salary once experienced

Email resume to: **DecksSidingNW@gmail.com**



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ CDL водителей класса А

со стажем не менее 1 года

- 48 штатов
- работа на риферах
- своевременная оплата/бонусы

North Eagle Transportation

(206) 234-5385 с 9:00 am до 6:00 pm

Advanced  Tint

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ТОНИРОВКА ОКОН

Автомобильные. Офисные. Коммерческие.

Починка лобовых стекол.
Защита автомобильной краски.

4209 NE Sunset BLVD STE#5,
Renton, WA 98059
www.seattlewindowtint.com

425-531-2713

Licensed. Bonded. Insured.

CONCRETE WORK

Reg: CC BEZRUI*867DG

- Driveways
- Steps
- Walkways
- Stemp
- Agrigate
- Broom finish



Качественно и быстро выполним бетонные работы!

(916) 289-0646 Андрей

Licensed, Bonded and Insured

CRYSTAL BRIGHT cleaning service



425. 228-0446 Требуется на работу
425. 736-6522 мужчины и женщины
425. 736-6521 по уборке домов.

FAX 425.228.8997

Хорошая оплата.

Ответы на кроссворд

По горизонтали:

- | | |
|-----------------|---------------|
| 2. Авантюрин | 22. Аммолит |
| 3. Жемчуг | 24. Корунд |
| 8. Цитрин | 25. Топаз |
| 9. Гранат | 26. Шпинель |
| 10. Берилл | 29. Гиацинт |
| 11. Андалузит | 30. Гагат |
| 15. Сапфир | 32. Родолит |
| 17. Морганит | 33. Аквамарин |
| 18. Хризоберилл | 34. Танзанит |
| 19. Опал | |

По вертикали:

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. Аметист | 23. Пироп |
| 4. Александрит | 24. Кварц |
| 5. Агат | 25. Таффеит |
| 6. Рубин | 27. Спессартин |
| 7. Циркон | 28. Изумруд |
| 12. Перламутр | 31. Янтарь |
| 13. Гелиодор | 35. Евклаз |
| 14. Альмандин | 36. Демантоид |
| 16. Коралл | 37. Аметрин |
| 20. Хризолит | 38. Празниолит |
| 21. Цаворит | |

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

Постоянный рейс
Seattle, WA – Boston, MA – Seattle, WA



ХОРОШАЯ ЗАРПЛАТА

Тел.: 253-216-4051

Отправляем машины и другие грузы в:

Украину, Россию, Германию,
Финляндию, другие страны

Алекс и Людмила Барвиненко

(253) 951-3869 Алекс

(253) 951-3876 Людмила

(253) 446-7295 Office

(253) 604-4711 Fax

info@itclclogistics.com

www.itclclogistics.com

Часы работы:
Monday-Friday
10am-6pm

INTERNATIONAL TLC, INC.



Заказ рекламы в журнале

«Канон»

по телефону

425-772-8462

или на сайте www.kanonseattle.com

Финансирование всех видов недвижимости

Лариса Михайла-
Боришкевич MLO # 98257



cell 253-202-5304

Legacy Financial Services, LLC

Residential Mortgage Lending NMLS # 99005

office 253-517-8003 • fax 877-863-6554

500 S 336th St., Suite 206, FEDERAL WAY,
WA 98003

Юрий Белуга

Tax advisor

Восемь лет опыта

Бакалавр бухгалтерии



phone 206-574-8305

- Payroll
- Quickbooks
- Llc creation
- Previous years tax review



Fax: 253-681-0119

Des moines: 22240 24th ave s apt e 40

Everett: 500 se everett mall way suite 212

ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАКОВ

Продажа и установка шин
Ремонт траков и трейлеров
Установка коробок передач,
двигателей и т.д.



253-561-5150 Алекс
253-334-1543 Виктор

Colibri Catering

Полный сервис
свадебных услуг

Удобно. Качественно. Доступно

Виктор, cell: 253.310.3837



HUGE SELECTION
AND BEST PRICES ON:

-CONTRACTORS
INSURANCE

-BONDS

-BUSINESS AUTO



Contractors Specialist

425-877-3270

Elena's Skin Care

Косметический салон

Глубокая чистка кожи лица, и спины
Огромный опыт по лечению угрей,
гнояных воспалений
Улучшение наступает в 100% случаях

Microdermabrasion
Шлифовка кожи
Удаление волос на лице, теле
Дизайн бровей

736 122 Ave NE Bellevue, WA 98005

Звоните: **425-772-9688**



РЕМОНТ ЛЮБОЙ РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Компьютеры, ноутбуки,
телевизоры, камеры,
аудиотехника, игровые
приставки, цифровые
фотоаппараты
и многое другое.



Тел.: 253-632-7090
mosplasma@gmail.com



Свадебный сервис «АЛЕСЯ»

Украинско-Русская кухня с большим выбором блюд.

Красиво украшенные блюда по вашему выбору.

253-632-7447

PROFESSIONAL VIDEO



Best quality for affordable price!

(206) 403-6751

www.elom-pictures.com

Лимузин сервис

Weddings, Anniversaries, Baby Showers, Friends night Out, Dinners...

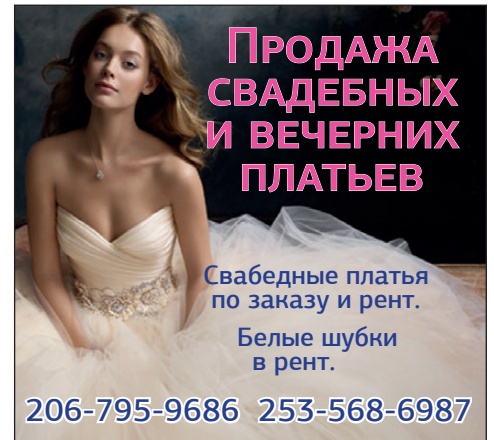
Геннадий 253-218-9445

myemeraldlimo@gmail.com



Наша цель — Ваше наслаждение

ПРОДАЖА СВАДЕБНЫХ И ВЕЧЕРНИХ ПЛАТЬЕВ



Свадебные платья по заказу и рент.

Белые шубки в рент.

206-795-9686 253-568-6987



Профессиональная
видеосъемка



LA fine video

Professional • Quality • Affordable



Andriy & Lena

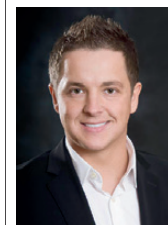
(206) 883-0504

(206) 554-1069

HOME LOANS

Empowering People to Make Informed
Financial Decisions

Cell 425-478-7676



Oleg Tkach
Senior Loan Officer

Cell 425-478-7676
Office 425-412-5233

Fax 425-953-2918
olegt@guildmortgage.net

NMLS #90937



Guild
MORTGAGE COMPANY
Company (MCLD) 3074

СВАДЬБЫ • БАНКЕТЫ

Современное оформление залов

Букеты из живых цветов

Фарфоровая посуда

Домашняя кухня

Доступные цены

Профессиональная переделка любой одежды

Olga's Wedding Service

253-632-7965



aMp Photography



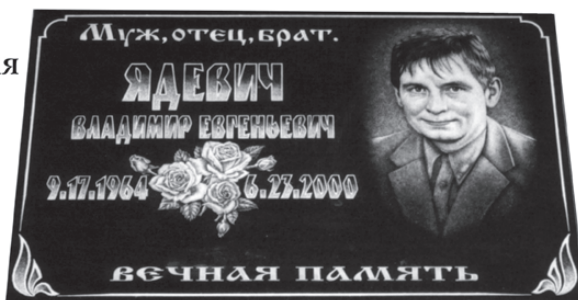
visualconcepts.4ormat.com

ПАМЯТНИКИ

ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОФОРМЛЕНИЯ

по желанию заказчика:
портреты (полная схожесть),
надписи, любые рисунки

Высокое качество
Короткие сроки изготовления
Доставка и установка



ПОСЕТИТЕ НАШ WEBSITE:
WWW.MEMORIALARTWORKS.COM

Leonid Kuyan
10621 10th St. Ct. E.
Edgewood, WA, 98372
(рядом с Federal Way)

Cell: (253) 315-3123. (253) 952-4038
Fax: (253) 942-3557

E-mail: lkuyan@memorialartworks.com

Line of Sight Autoglass LLC



**MOBILE
WINDSHIELD
REPLACEMENT
AND REPAIR SERVICE**

email: lineofsightautoglass@hotmail.com

YURIY tel: (253) 820-2768
fax: (253) 269-4127

Восстановление
и построение

**кредитной
истории**

Более 1000 довольных клиентов,
консультации бесплатно,
одноразовая оплата,
законно и быстро.

425-376-2840

оставьте сообщение

www.LsiCreditSolutions.com/rus

Страховая компания



Автомобили • Дома • Жизнь

206-784-5151

Fax: 206-784-5353
9750 Greenwood AVE N, Suite 104
Seattle, WA. 98103-3060

Tanya Zalyashko
Office Manager

Продажа и покупка домов и земли

Дом — это там где Вас поймут, там где надеются и ждут,
Там где забудешь о плохом — это твой ДОМ!

Я помогу Вам найти такой Дом.

**Виктор
Горбачук**
реалтор

Специализируюсь на Short Sale.

Упали доходы? Дом стоит
меньше чем вы должны банку
за него? Обращайтесь и я
помогу вам договориться
с банком о выгодном варианте
продажи вашего дома.

cell: 253.205.4885

Office: 253.838.4111
victogor@yahoo.com

A. Kalchik Realty LLC, 32700 Pacific Hwy So. #3,
Federal Way, WA 98003.



www.magautoglass.com

**Master
Auto Glass**

(253) 797-3874

master_autoglass@yahoo.com

НУЖНО СТЕКЛО?

**ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ
СТЕКЛА, НА ЛЮБЫЕ МАШИНЫ.**

- We sell and install any auto glass
- Cars - Trucks - Vans - RV's
- Rock chip repairs
- Certified Auto Glass Technician
- High Quality
- Low Prices
- Free Mobile Service to your home or office
- Insurance claims welcomed
- All work Guaranteed



Нанимаем на работу

Компания **Intransit LLC** является транспортной организацией с 2003 года, без собственного автопарка.

Нанимает профессиональных водителей с собственными грузовиками для работы как под собственным так и под нашим логотипом, по 48 штатам.

Виды оборудования: Van, Reefer, Flat, Step.

Компания предоставляет предоплату на топливо и полную оплату после доставки груза.

Тел. 253-229-8346
Vasily

12819 SE 38th ST PMB#235
Bellevue, WA 98006
T425-450-0507
F#425-463-4221
E-mail: Intransitllc@live.com

Продам серебряные монеты

253-561-9057
Гоша

Лимузин сервис

Wedding, Proms, Bridal Showers, Birthdays...

Звоните — и вы получите массу удовольствия!

Геннадий 253-218-9445
myemeraldlimo@gmail.com





Подчеркни свою красоту

Я профессионал с многолетним опытом из Санкт-Петербурга. Предлагаю **наращивание ресничек**. Стоимость полного наращивания — \$75. Коррекция после 3 недель — \$35. Также предлагаю **наращивание волос** капсульным методом. Стоимость — \$299 — все включено (волосы, работа, кератиновые капсулы, укладка волос). Время носки 3-5 месяцев.

Все вопросы и запись по телефону **407-729-03-77**
Ольга
Everett

Всех клиентам подарки. Последующее снятие волос для моих клиентов
Возможен выезд на дом. **БЕСПЛАТНО.**



Сегодня застрахован — завтра уверен

Страховые услуги, необходимые для того, чтобы уверенно себя чувствовать в современном мире.

Наши возможности страхования:

- Дома
- Машины
- Траки
- Бизнеса
- Строители
- Жизнь

Мы работаем с более чем 150 компаний:



Будьте уверены в нашем отличном обслуживании!

Lyudmila Dotsenko, AAI Personal/Commercial Insurance Executive
Cell: (509) 760-2367 Office: 253-896-4785 Fax: 253-926-6352 Email: ldotsenko@basininsurance.com



Разрабатываем web-сайт любой сложности

Корпоративные сайты,
Интернет-магазины

Медийные сайты
Форумы
Любой бюджет!

(425) 772-8462
www.KanonUSA.com



Телефонный справочник

русско-язычных организаций штата Вашингтон

Ваша реклама в Справочнике — всего \$5/месяц
(при размещении на 12 месяцев)

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Litchev Law Firm

600 108th Ave NE, Suite 1002
Bellevue, WA 98004
Тел. 425-999-9061
Natalia@eastsideattorney.com

Law Offices Of A. W. Dougherty

5451 S.W. 10th Street,
#104, Renton, Wa 98057
Тел: 206-909-2535

Kvasnyuk Law Offices

33530 1st Way South, #102
Federal Way, Wa 98003
(206) 265-3803 Simon
(206) 293-5466 Николай

Golden Gate Law Firm

Тел: 206-914-0393

АВТО СЕРВИС

Auburn Auto Clinic

Тел: 253-679-4580

Factory Direct Tire Sales

Тел: 425-774-5131

Line of Sight Autoglass

Тел: 253-820-2768

Mercedes of Lynwood

Тел: 206-353-7746

International Auto Repair Shop

Тел: 425-823-6019

Alpha Flet Sevices

(Trucks & Trailers)
Тел: 253-231-5500

Andy's Auto Center

Тел: 253-905-2323

Gas And Diesel Repair

Тел: 206-226-2176

VPA Auto Repair & Body

Тел: 425-251-1487

Master Auto Glass

Тел: 253-797-3874

Odessa Auto Body & Glass

Тел: 253-307-7933

TRUCKING COMPANIES

Intransit LLC

Тел: 253-229-8346

Spirit Trucking

Тел: 206-979-9768

БУХГАЛТЕРИЯ И НА- ЛОГИ

EVL Accounting Profess.

Тел: 425-686-0393

ФИНАНСЫ

Альберт Хачатуров

loan consultant
Тел: 206-898-3930

ВРАЧИ

Лечение Заболеваний Ног Михаил Бураковский

Тел: 425-822-7526

Медицинский и Орто- педический Массаж

Тел: 206-407-5602

Мануальный Терапевт

Сергей Заржевский
Тел: 425-825-0898

СТОМАТОЛОГИ

Доктор Lyudmila Shur

Тел: 425-741-2030

ДЕТСКИЕ САДЫ/ ШКОЛЫ/ УРОКИ

Pacific Truck School LLC

Тел: 206-271-0636

Diana's Day Care

Тел: 206-914-9340

BabyArt DayCare

г. Redmond
Тел: 425-330-0590

САЛОНЫ КРАСОТЫ И КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Spa Bella Luna

Тел: 425-741-1004

Elena Skin Care

Тел: 425-772-9688

Olga's Beauty Spa

Тел: 206-383-2915

Парикмахерская в Киркланде

Мужской зал:
425-823-1181 Лена, Рита
Женский зал:
206-915-9319 Ирина

НЕДВИЖИМОСТЬ

Max Rombakh

Тел: 206-227-0737

Natalliya Kuksyuk

Тел: 253-653-5388

Виталий Петровский

Тел: 253-820-6133

Евгений Кулинков- ский

Тел: 425-444-1575

Микшанские

Тел: 253-255-2329

Петр Боришкевич

Тел: 253-218-9014

СТРАХОВАНИЕ

SAV-ON Insurance

Тел: 1-888-867-2866

Наталья Ковальская

(Farmers Insurance)
Тел: 253-841-4800

БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ

East West Tours

Тел: 425-4 TRAVEL

Gabriel Travel

Тел: 1-888- 505-419

Maestro USA Travel & Tours

Тел: 206-383-4480

Mission Valley Travel

Тел: 888-887-3060

World of Travel

Тел: 425-787-1377

СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

Colibri Catering

Тел: 253-310-3837

Olga's Wedding Services

Тел: 253-632-7965

Передельываем

свадебные платья.
253-864-0346

ФОТО/ВИДЕО

Elom Pictures

Тел: 206-403-6751

УСЛУГИ/РАЗНОЕ

ACS Чистка Карпета

Тел: 206-719-7518

Памятники

Тел: 253-315-3123

Live Music Academy

Тел: 253-642-6147

Cemetary & Funeral Home

Тел: 253-514-3959

Crystal Bright Cleaning

Тел: 425-228-0446

FIS Inc.

(Переводы)

Тел: 425-248-2255

WATransBureau

(Переводы)

Тел: 206-618-0716

PFC INC

Принимает на работу
Finish Carpenters.

Тел: 425-750-6032

МАГАЗИНЫ

Marvel Food & Deli

615 C Street SW Auburn,
WA 98001

Тел: 253-887-8181

Quality Furniture

29314 Pacific Hwy. S.,
Suite 100, Federal Way,
WA 98003

Тел: 206-920-9995

**Требуются
рабочие**
для уборки офисов
и других коммерческих
объектов в районе
Seattle – Tacoma.
Apply online:
www.goo.gl/Xvsft9

**Постелим
ковры
ЛИНОЛЕУМ**
Высокое качество, низкие цены
гарантируем
Free delivery, free estimate, we bring
samples for you.
Licensed. Bonded. Insured.
(206) 753-7919

**Срочно!!!
Part-Time**
ЗВОНИТЬ:
253-229-1908

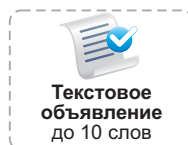
**ИММИГРАЦИОННЫЕ
УСЛУГИ**
*Визы: гостевые, туристические, жениха и
невесты, воссоединение семей.
*Подача документов на гражданство США
(вопросы, диски, подготовка к экзамену).
*Получение/ обмен/ подача на «Гринкарту».
*Нотариус/ письменные переводы/ паспорта.
425-350-3588
michaelsservice1@gmail.com

КАНОН

Ежемесячный
христианский
рекламно-
информационный
журнал

Prices

Цены на рекламу 2014



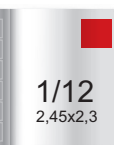
Текстовое
объявление
до 10 слов

☐ \$10*
month



1/20
1,7x1,8

☐ \$20*
month



1/12
2,45x2,3

☐ \$40*
month



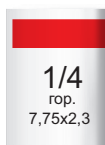
1/6
верт.
2,45x4,65

☐ \$75
month



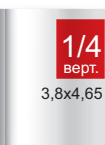
1/6
гор.
5,1x2,3

☐ \$75
month



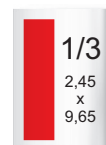
1/4
гор.
7,75x2,3

☐ \$95
month



1/4
верт.
3,8x4,65

☐ \$125
month



1/3
2,45
x
9,65

☐ \$135
month



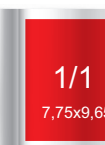
1/2
7,75x4,65

☐ \$195
month



2/3
5,1
x
9,65

☐ \$285
month



1/1
7,75x9,65

☐ \$350
month

* Заполнение контракта для этого типа рекламы не обязательно

Заказать рекламу

Срок подачи реклам:
не позднее 23 числа!
Deadline on 23th!

1. Выберите размер и цену рекламы.
2. Заполните контракт, доступный на главной странице сайта www.kanonseattle.com
3. Пришлите нам заполненный контракт или текст вашего объявления вместе с этим бланком заказа и чеком на оплату. Также вы можете оформить заказ на нашем сайте.

ВНИМАНИЕ!

При выборе страницы для модулей 1/2 и 1 стр. цены могут быть увеличены
в зависимости от места расположения.

При заключении контракта на 3 и более месяцев предусмотрены **значительные скидки!**
За подробной информацией обращайтесь в рекламный отдел журнала.



Почтовый адрес: KANON INC,
PO BOX 379 Issaquah, WA 98027

tel: 425-772-8462
fax: 425-740-0258

www.kanonseattle.com
e-mail: info@kanonseattle.com

Лекарственные растения, которые надо собирать в июле

Лечебные травы, которые мы используем в рецептах народной медицины, собирать тоже нужно умеючи. Во-первых, нужно знать, в каких местах собирать лекарственные травы. И, конечно, нужно знать, в какое время собирают листья, в какое — цветы, в какое — корешки.

Июль в разгаре. Опытные травники уже вовсю пополняют запасы лекарственных трав. Что же нужно собирать в июле? Вот перечень лекарственных трав, которые рекомендуется собирать в июле. У вас еще есть время, но поторопитесь!

Голубика — плоды
Горец перечный — трава
Донник лекарственный — трава
Душица обыкновенная — трава
Дягиль лекарственный — корни
Зверобой продырявленный — трава
Земляника лесная — плоды, листья
Золототысячник малый — трава
Исландский лишайник — слоевище
Ромашка душистая — цветочные корзинки
Календула лекарственная (ноготки!) — соцветия
Калина обыкновенная — кора, плоды
Кипрей узколистный — трава
Коровяк скипетровидный — венчики цветков
Крапива двудомная — листья
Липа сердцевидная — соцветия
Лопух большой — корни
Лук репчатый — луковица
Малина обыкновенная — плоды, листья
Пижма обыкновенная — соцветия
Пион уклоняющийся — корни
Пихта сибирская — почки, хвоя
Подорожник большой — листья
Подорожник обыкновенный — трава
Полынь горькая — трава, листья
Полынь обыкновенная — трава
Пустырник пятилопастный — трава
Смородина черная — плоды
Сосна лесная — хвоя, почки



Тимьян ползучий — трава
Тмин обыкновенный — плоды
Толокнянка обыкновенная — листья
Тысячелистник обыкновенный — трава
Фиалка трехцветная — трава
Хвощ полевой — трава
Хрен обыкновенный — корни



Собрав лекарственные травы, вам останется правильно их высушить и хранить. Тогда у вас всегда под руками будет все необходимое, чтобы воспользоваться рецептами народной медицины в случае необходимости.

Международная Христианская Ассоциация "COURAGE"

ХОРОШАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ, ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ВАШИМ РОДСТВЕННИКАМ И ДРУЗЬЯМ

ПЕРЕСЫЛКА ПОСЫЛОК

У кожного з нас на Україні залишилися родини, друзі або знайомі.

Давайте підтримаєм їх у цей нелегкий час.

Україна наша мати - БАТЬКІВЩИНА.

**Нехай Бог нас всіх благословить і
не залишить байдужими до свого народу.**



ДОЛЛАРЫ

» В ТЕЧЕНИИ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ

» ДОСТАВЛЯЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

» ГАРАНТИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ

» ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ УСЛУГИ ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА ГРИНКАРТЫ И ГРАЖДАНСТВО

» УСКОРЕННЫЙ СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

» КОНСУЛЬСКИЙ УЧЕТ

*По всем вопросам
обращайтесь к
Василию Шаблевскому
(206) 227-9056*



WWW.MEEST.NET

ПОСЫЛКИ

» МОРСКИЕ И АВИА

» ДОСТАВКА В РУКИ АДРЕСАТА

» БЫСТРАЯ ДОСТАВКА

» ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМУ

» НА КАЖДЫЙ ЗАКАЗ ПИСЬМЕННОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОТ ПОЛУЧАТЕЛЯ О ВРУЧЕНИИ

ПРОДУКТОВЫЕ НАБОРЫ

» ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРОДУКТЫ

ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА С

ДОСТАВКОЙ В РУКИ

Принимаем на работу агентов по приему посылок

наши представители:

EVERETT Церковь Скиния
206-271-8013
425-530-1197

EVERETT
Рая **(425) 338-4143**
Cell. **(425) 749-6671**

TACOMA
Мария **(253) 759-5205**
Cell. **(253) 255-8785**
(253) 759-4328

SPOKANE Яков
(509) 483-4202

BELLINHAM Надежда
360-927-6585

AUBURN Ирина
253-802-6405

KENT Лиля & Владимир
(253) 639-9519

TACOMA Анатолий
(253) 227-1818

IYNNWOOD
Ирина & Михаил
(425) 673-8976

SOAP LAKE Василий
(425) 260-0885

Milton Наташа
253-397-7967

Pasco Валентина
509-542-8413
509-554-6036

MARYSVILLE
Леонид & Любовь
(360) 657-4108

KENT
Василий Сильвия
(253) 638-2682
(253) 205-4688

BELLEVUE
Юрий & Надежда
(425) 869-0999
Cell. **(206) 359-5578**

ГАРАНТИРУЕМ: НИЗКИЕ ЦЕНЫ / НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС / БЫСТРУЮ ДОСТАВКУ

Phone: (253) 941-5240 Cell (206) 227-9056

НАШ АДРЕСС: 30420 PACIFIC HWY S, #9 FEDERAL WAY, WA 98003



KVASNYUK Law Offices, P.S.

YOUR WAY TO JUSTICE.

>> МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ >> ВЫСОКАЯ РЕПУТАЦИЯ >> КАЧЕСТВЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ



ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО: ШТРАФЫ / TRAFFIC TICKETS / **ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ** / PERSONAL INJURY / **АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ** / AUTO ACCIDENTS

УГОЛОВНОЕ ПРАВО: ОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ / RECKLESS DRIVING / **ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ** / DUI / **ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ** / DWLS / **НАСИЛИЕ В СЕМЬЕ** / DOMESTIC VIOLENCE / **БЕГСТВО С МЕСТА ПРОИСШЕСТВИЯ** / HIT & RUN / **КРАЖА** / THEFT / **НАПАДЕНИЕ** / ASSAULT

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО: SSI / DISABILITY / EMPLOYMENT SECURITY ISSUES

33530 1st Way South, Suite 102
Federal Way, WA 98003
Office: (253) 529-0275
Web: www.kvasnyuklaw.com

Nikolay Kvasnyuk
Attorney at Law
Direct: (206) 293-5466
Email: nikolay@kvasnyuklaw.com

Simon Kvasnyuk
Attorney at Law
Direct: (206) 265-3803
Email: simon@kvasnyuklaw.com

SALE

CTS 2060051-40

Gabriel Travel

У нас дешевле!

АВИА БИЛЕТЫ

КИЕВ, МОСКВА, КИШИНЁВ, МИНСК и другие города



**22 ноябрь – 2 декабрь
тур по ИЗРАИЛЮ и СТАМБУЛУ
с Александром Шевченко**

Паспорта / Визы. Срочное оформление:



Design by KanonUSA.com

Тел. 1 (888) 505-4196

5111 College Oak Dr., Suite G, Sacramento, CA 95841

АДВОКАТСКАЯ ФИРМА FELDMAN & LEE, P.S



www.feldmanandlee.com

КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО DUI

- незаконное хранение или ношение огнестрельного оружия
- воровство и кражи
- серьезные нарушения правил уличного движения
- угрозы, покушения и нападения
- преступления несовершеннолетних
- нарушения условных осуждений
- преступления, связанные с наркотиками
- федеральные криминальные обвинения



Ваши адвокаты:

Джеймс Фельдман
Катерина Кростовска
Джейсон Фельдман

Туан Фэн
Дэвид Ли
Брэндон Фельдман
Патрик Фельдман

Найдем ключ к решению любой ситуации

АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ВИДЫ АВАРИЙ

- аварии на большегрузных автомобилях
- велосипедные
- мотоциклетные
- аварии с вовлечением пешеходов
- укусы собак

оплата услуг после получения компенсации

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- предбрачные и послебрачные договоры
- родительский план алименты разводы
- раздел имущества завещания

253-859-2488



**РОМАН
БРИЧКА**

ассистент
адвоката

19303 44th Ave W,
Lynnwood, WA 98036
fax 425.775.8016

604 West Meeker St, Suite 206,
Kent, WA 98032
fax 253.859.2295

1601 3rd Street, Suite 2,
Marysville, WA 98270
fax 425.775.8016